

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 ÉDITORIAL

Gestion de l'eau: quelles perspectives?

**Hugo Van Buel**

Petit croquis déplacé

**Mix & Remix**

## 8 GESTION DES EAUX

Facteurs de risque pour l'eau

**Françoise Kaestli**

Cristaux d'eau

**Françoise Kaestli**

L'exemple lausannois de gestion et distribution d'eau potable

**Henri Burnier**

Le contrôle en continu du taux de chlore dans l'eau potable

**Françoise Kaestli**

Évacuation des eaux de chaussée: quels seront les outils du futur?

**Claude-Alain Vuillerat, Claude Thomas, Michel Jobin**

## 38 INFORMATIONS SIA

- À propos de la révision des modalités d'inscription au REG
- Concours: un montant des prix raisonnable
- Regroupement des sections Argovie et Baden
- Treillis d'armature conformes à la norme

## 42 TABLEAU DES CONCOURS

## 44 MÉMENTO



Cristal d'eau de source (© Masaru Emoto, IHM)

**Paraît chez le même éditeur:**

**tec21**

n° 17 – 26 avril 2002 / **Permafrost** – *Extrait du sommaire* : **Andreas Goetz, Hugo Raetzo** Permafrost - mit dem Risiko umgehen - **Felix Keller, Wilfried Häberli, Dieter Rickenmann, Hans Rigendinger** Dämme gegen Naturgefahren - **Patrick Thalparpan, Konrad Moser, Marcia Phillips** Bauen auf bewegtem Boden

n° 18 – 03 mai 2002 / **Areal DB - Güterbahnhof Basel** – *Extrait du sommaire* : **Philippe Cabane** nt/Areal - Zwischennutzung als urbaner Impuls - **Marc Keller** Qualitätssicherung durch Partizipation - **Fritz Schumacher, Heinz Theus** ...um einen Schritt weiter